

# Journal information

La qualité:  
un engagement  
au quotidien



Hôpital Louis-H. Lafontaine

18 septembre 2003, vol. 26, N° 19

Université  
de Montréal



HÉMA-QUÉBEC

## Participez à la collecte de sang Faites un don de vie!

Les employés de l'Hôpital sont chaleureusement invités à participer à la collecte de sang qui aura lieu **le mardi 30 septembre 2003**. Les donateurs sont attendus **entre 10h et 15h** au module d'enseignement du pavillon Lahaise.

**Les donateurs** qui se présenteront sur place seront accueillis par le personnel d'Héma-Québec et leurs bénévoles. Nous espérons vous accueillir en grand nombre afin d'atteindre notre objectif de 70 donateurs.

- Chaque don de sang est un cadeau précieux car il peut contribuer à sauver jusqu'à quatre vies.
- À toutes les 80 secondes, quelqu'un a besoin de sang.
- Seulement 3 % des Québécois sont des donateurs de sang.

- Il est impossible d'attraper une maladie lors d'un don de sang. Tout le matériel est stérile, utilisé une seule fois, puis jeté.
- La probabilité qu'une personne ait à recevoir au moins une transfusion sanguine au cours de sa vie, et avant l'âge de 72 ans, est de 60 %.
- Besoins annuels des 111 hôpitaux du Québec: 400 000 composants sanguins.

Renseignements:  
[www.hema-quebec.qc.ca](http://www.hema-quebec.qc.ca)

*Annie Hulmann*  
conseillère en communication interne

## Notre collecte de sang a déjà sauvé la vie d'un de nos employés!

**Saviez-vous que la collecte de sang dans notre établissement a déjà sauvé la vie à un de nos employés?** Il y a une dizaine d'années, M. André Tanguay, alors agent de sécurité, a dû subir une opération d'urgence. Ayant besoin de sang, une collecte de sang spéciale a été organisée à l'Hôpital. Dès la collecte terminée, le sang fut transporté au centre hospitalier où M. Tanguay était hospitalisé. Sans les dons de sang recueillis, M. Tanguay n'aurait pu survivre.

M. Tanguay et sa fille Diane, qui travaille toujours chez nous en tant que IMR, furent très reconnaissantes envers tous les donateurs.

On ne sait jamais à qui notre don peut sauver la vie, c'est peut-être un être cher.

## Sommaire

- 2 • Institut universitaire: des partenaires... qui s'engagent!
- 3 • Coordination à l'urgence: Félicitations méritées!  
• Loi sur l'accès à l'égalité en emploi
- 4 • Sincères félicitations à M<sup>me</sup> Line Bellavance  
• Félicitations à M<sup>me</sup> Sylvie Carrière  
• Une stagiaire au service social  
• Un résident et une stagiaire au département de pharmacie  
• Arrivée d'une stagiaire au Comité des usagers
- 5 • Du nouveau à Entraide Saint-Michel!  
• Colloque en santé mentale: Rencontre avec des pionnières en santé mentale  
• La chance nous sourit!
- 6 • Pilule miracle!  
• Cours d'obéissance canine  
• Condoléances

## Un thème pour notre 130<sup>e</sup>!

**130 ans**, cela veut dire 47450 jours, 1 138 800 heures, 68 328 000 minutes... Pour vous cela veut dire quoi? Qu'est-ce que cela signifie? Les activités du 130<sup>e</sup> anniversaire débiteront cet automne et nous vous invitons à participer à notre concours: un thème pour notre 130<sup>e</sup>.

Afin d'illustrer toutes les activités prévues au cours de cette année du 130<sup>e</sup> anniversaire, nous désirons avoir un thème ou un slogan qui représente notre histoire, notre vécu, notre avenir. Le concours est ouvert à tous les employés, médecins et dentistes de l'Hôpital. Pour participer, vous n'avez qu'à remplir le coupon ci-joint et le retourner à la direction générale en mentionnant **Concours 130<sup>e</sup> anniversaire**. La date limite du concours est le jeudi 2 octobre 2003. Un prix sera remis à la personne qui aura soumis le meilleur thème ou slogan. Bonne chance! ▶

### Le comité organisateur

Hubert Boyer • Denise Champagne  
Colette Fortin • D<sup>r</sup> Frédéric Grundberg  
Annie Hulmann • Maryse Jean • France Lavigne  
Jean Lepage • Nicole Martineau • Lise Tessier

## Un thème pour notre 130<sup>e</sup>

Nom:

Service:

Poste téléphonique:

# Institut universitaire: des partenaires... qui s'engagent!

Le 9 septembre dernier, notre établissement conviait ses partenaires du réseau de la santé et des services sociaux ainsi que les organismes communautaires et intersectoriels à une « **rencontre des partenaires** ». Nous souhaitons ainsi leur offrir la possibilité de s'associer immédiatement à la démarche visant à obtenir une désignation d'institut universitaire en santé mentale en tant que membre du réseau des partenaires de l'institut.

**I faut d'ailleurs rappeler** que les candidatures déposées doivent témoigner de la volonté de l'établissement demandeur d'associer à sa démarche d'autres organismes ou établissements dans une perspective de partenariat et d'intersectorialité. Le document acheminé par le Ministère mentionne à ce propos: (...) le type de partenariat pouvant servir d'infrastructure à un institut universitaire en santé mentale est décrit comme étant une *formule d'institutions partenaires intéressées à édifier mutuellement les infrastructures nécessaires à une vie universitaire et scientifique (enseignement et recherche) imbriquée dans un contexte d'excellence en ce qui a trait aux services à la clientèle.*

On le sait, notre établissement a fait de nombreux efforts au cours des ans pour accentuer le partenariat et le bilan que nous pouvons faire de cette journée témoigne du chemin que nous avons parcouru: plusieurs partenaires considèrent leur engagement à notre réseau-institut comme étant une autre étape dans le resserrement des liens de collaboration entre leur organisation et l'Hôpital Louis-H. Lafontaine.

## En avant-midi, une rencontre avec les établissements

En avant-midi, ce sont les CLSC, les centres hospitaliers (de soins généraux et spécialisés, de soins de longue durée, de soins psychiatriques) et les centres de réadaptation (en déficience intellectuelle ou en toxicomanie) qui ont été rencontrés (voir encadré).

De prime abord, les personnes présentes ont apprécié avoir été invitées à s'associer formellement à la démarche entreprise par l'Hôpital. Certains ont insisté sur l'importance de considérer l'amélioration des services comme étant l'objectif premier du réseau des partenaires réunis dans ce projet d'institut. Le projet de **conseil des partenaires** est apparu à plusieurs comme étant une formule fort intéressante afin d'accentuer le partenariat et de formaliser leur engagement au sein de l'Institut. Notons enfin que tous étaient fort enthousiastes face à cette démarche, certains considérant que l'Hôpital Louis-H. Lafontaine avait le leadership et les compétences nécessaires à la réussite d'un tel projet.

## En après-midi, un rendez-vous avec les organismes communautaires et les organisations intersectorielles

En après-midi, ce sont les groupes communautaires (groupes d'usagers, groupes de familles, dispensateurs de services) et les organisations intersectorielles (éducation, logement, etc.) qui ont été invités à s'exprimer et à s'associer à la démarche (voir encadré). Encore-là, de nombreux commentaires ont été faits, témoignant des liens toujours plus soutenus qui se tissent entre ces partenaires et notre établissement.

La question de la précarité des organismes communautaires, de leurs difficultés d'obtenir un financement adéquat et stable a notamment été abordée. « Comment pourrions-nous nous associer à une démarche comme la vôtre... en avons-nous les moyens lorsque notre survie est menacée? » Pour l'Hôpital Louis-H. Lafontaine, cette question du financement est évidemment fort préoccupante. En effet, de nombreux organismes communautaires ont démontré leur savoir-faire au cours des ans. Ils sont bien implantés dans leur

## Partenaires présents aux rencontres du matin et de l'après-midi

### Établissements

- Centre de crise L'Entremise
- Centre Dollard-Cormier
- CHSLD Jeanne LeBer
- CHSLD Émilie Gamelin/Armand Lavergne
- CLSC Hochelaga-Maisonneuve
- CLSC Mercier-Est/Anjou
- CLSC Olivier-Guimond
- CLSC Rivière-des-Prairies
- CLSC St-Léonard
- CLSC-CHSLD P.A.T./Mtl-Est
- CRDI Gabrielle-Major
- CRDI l'Intégrale
- CRDI Myriam (PREM - TGC)
- Hôpital Rivière-des-Prairies
- Institut Philippe Pinel

### Organismes communautaires ou intersectoriels

- Accès-Cible
- Association canadienne Santé mentale
- Centre d'hébergement L'Entre-toit
- Centre Paul-Gratton (Commission scolaire de la Pointe-de-l'île)
- Diogène
- Entraide Saint-Michel
- L'Arrimage
- Le centre de la Croix Blanche de Montréal
- Le Mûrier
- Maison l'Échelon
- Revivre
- RI Fleur de Lys
- Services communautaires Cyprès

## Qui formerait l'institut universitaire en santé mentale?

C'est l'Hôpital Louis-H Lafontaine, s'il est reconnu, qui serait désigné Institut universitaire en santé mentale. Mais pour mener à bien cette mission universitaire il s'associe, conformément aux orientations du MSSS, à des partenaires pour créer le réseau de l'Institut. Pour formaliser son existence, un projet de mission propre à ce réseau a été proposé à tous les partenaires intéressés, qui sont ainsi invités à s'y engager par écrit. Et pour concrétiser davantage la collaboration au sein de ce réseau, il a été proposé la création d'un conseil des partenaires qui verra à définir ses modalités de fonctionnement.

milieu, ont développé des stratégies d'intervention qui leur sont propres et complémentaires à celles des établissements du réseau de la santé et des services sociaux. Malheureusement, nombre de ces organismes doivent effectivement fonctionner avec un financement précaire et insuffisant.

Une autre crainte réside dans l'influence réelle que pourrait exercer le milieu communautaire au sein de l'institut. Certains souhaitent que la définition d'un éventuel conseil des partenaires intègre concrètement, dans son fonctionnement, les valeurs proposées dans notre projet, soit, notamment:

- Le respect de la mission des organisations et des compétences de chacun;
- La rigueur et la transparence;
- La participation des partenaires, des usagers, des familles et des proches aux décisions.

Les personnes présentes ont toutes convenu des avantages qui découleraient, pour les usagers et leurs proches de même que pour les organisations, de l'obtention d'une désignation d'institut pour notre établissement et ses partenaires. Parmi les avantages, il a été mentionné l'accès à des activités de formation et d'enseignement et la possibilité de contribuer davantage à l'enseignement et la formation. De plus, la perspective de participer à des projets de recherche ou des projets d'évaluation des pratiques et, de façon plus large, de faire partie d'un réseau, constituent des occasions de développement et de reconnaissance pour les partenaires.

## En conclusion...

Certains ont déjà manifesté leur volonté de s'engager formellement dans le réseau de l'institut, d'autres le souhaitent et soumettront cette question à leur conseil d'administration afin d'adhérer formellement au réseau institut ou d'appuyer la démarche. Bref, notre démarche se poursuit... avec nos partenaires! ▾

Jean Lepage

conseiller aux communications et  
aux relations avec la communauté

# Coordination à l'urgence : **Félicitations méritées!**

L'objectif, lors de l'ouverture de la résidence Sainte-Claire, de La Relance et de l'unité CHSLD, était de diminuer l'impact sur le débordement du service des urgences de l'établissement. Un bilan de ces ressources a été déposé au comité de gestion du 28 août dernier et les membres du comité ont ainsi pu constater les effets positifs des dites ressources.

## **Parmi les résultats, notons pour...**

**La résidence Sainte-Claire** — De son ouverture en novembre 2002 et jusqu'au 31 août 2003, 54 personnes ont intégré la résidence et 49 ont quitté. Le nombre de jours/présence est de 2027. Quelque 43 % des demandes d'hébergement sont des attentes d'hébergement principalement de type résidence d'accueil ou de ressource intermédiaire privée, 44 % pour une recherche de logement et 15 % pour une transition vers le domicile. Il n'y a eu que quatre retours à l'urgence depuis l'ouverture de la ressource.

**La Relance** — Depuis son ouverture le 27 janvier et jusqu'au 31 août 2003, 41 personnes différentes ont séjourné dans la ressource pour un total de 43 admissions. Malgré une durée de séjour prévisible de 90 jours lors de la référence, 27 personnes ont déjà quitté. Depuis l'ouverture de la ressource, il y a eu 2884 jours/présence.

**Unité 405, attente de place en CHSLD** — Depuis son ouverture le 27 janvier et jusqu'au 29 août 2003, 34 usagers ont été admis et 19 ont quitté pour intégrer une ressource CHSLD. Le nombre de jours moyen à l'unité 405 pour les usagers admis depuis l'ouverture est de 83 jours.

Un grand succès qui a permis de plus en plus aux personnes se présentant à l'urgence d'être hospitalisées, lorsque requis, dans l'unité du bon territoire en minimisant les délais d'attente à l'urgence.

Le bilan de ces ressources a amené les membres du comité de gestion à souligner la très grande collaboration de tous (DSI, DSRHC, DSP et des médecins) dans le dossier de coordination de l'urgence.

Des félicitations et des remerciements donc à tous les membres du personnel et médecins impliqués. ▀

### *Le comité de gestion*

D<sup>re</sup> Doris Clerc • Michel Desjardins • Diane Gauthier  
Jean Gélinas • Jean-Jacques Leclerc • André Lemieux  
D<sup>re</sup> Nicole Mainguy • Geneviève Ménard



*Pour vous... avant tout!*

## **Programme d'aide aux employé(e)s**

*Huguette Courtemanche*

**514 251.4000, poste 4003**

## Loi sur l'accès à l'égalité en emploi



## **Avez-vous rempli votre questionnaire?**

Le 1<sup>er</sup> avril 2001 entrain en vigueur la *Loi sur l'accès à l'égalité en emploi dans des organismes publics et modifiant la Charte des droits et libertés de la personne*. Cette loi vise à favoriser l'accès à l'emploi pour quatre groupes cibles: les femmes, les autochtones, les membres des minorités visibles et les personnes de langue maternelle autre que le français ou l'anglais.

Pour se conformer à la loi, l'Hôpital doit procéder à l'analyse de ses effectifs afin de déterminer, pour chaque type d'emploi, le nombre de personnes faisant partie des groupes visés.

### **Marche à suivre**

Pour ce faire, l'Hôpital procède à l'identification, parmi son personnel, des membres des groupes visés à l'aide d'un questionnaire.

Si ce n'est pas déjà fait, nous vous demandons de retourner ce questionnaire dans les plus brefs délais à votre chef de service.

Nous vous assurons que tous les renseignements que vous inscrirez en remplissant votre questionnaire d'identification resteront strictement confidentiels et que seules les personnes responsables de l'application de la loi seront autorisées à traiter l'information. ▀

*Marie-Josée Smith*  
chef du service administration  
des ressources humaines



La date et heure de tombée  
pour le no 20 (2 octobre 2003):  
**le mardi 23 septembre à midi**



**Information et soutien**

**1 888 853.6666**

**à l'arrêt tabagique**

## Du nouveau à

# Entraide



## Saint-Michel

**Entraide Saint-Michel** a constaté, depuis deux ans, qu'un groupe d'âge ne participait pas aux activités de l'organisme. Cette préoccupation s'est confirmée suite à une étude faite par le *Réseau alternatif et communautaire des organismes en santé mentale* (RACOR) démontrant que les organismes communautaires desservent très peu de personnes de moins de 30 ans. Seulement 2 utilisateurs sur 10 ont moins de 30 ans.

**Entraide Saint-Michel** ne fait pas exception à la règle. En effet, la majorité des gens qui fréquentent le centre sont âgés entre 36 et 55 ans. Les préoccupations de l'organisme face à cette réalité ont engendré la création d'un nouveau projet spécialement adapté aux jeunes adultes de 18 à 25 ans. En plus d'avoir accès aux services habituels offerts par l'organisme, les jeunes adultes pourront bénéficier d'une gamme d'activités exclusives répondant à leurs besoins.

Les activités auront lieu en soirée, de 18 h à 20 h les lundis et jeudis. Les activités offertes seront très variées : des trucs et astuces pour la vie de tous les jours, de l'expression personnelle et théâtrale, de la relaxation, du cinéma, de la musique, etc.

**Pour obtenir la programmation ou pour en savoir plus, n'hésitez pas à communiquer avec notre équipe au numéro suivant :**

**514 593.7344.**



## À NOTER

La date et heure de tombée pour le no 21 (16 octobre 2003):  
**le mardi 7 octobre à midi**

## Sincères félicitations à M<sup>me</sup> Line Bellavance

**N**ous désirons vous annoncer la nomination de M<sup>me</sup> Line Bellavance à titre de pharmacienne responsable du secteur « Recherche » au département clinique de pharmacie.

Elle remplace M<sup>me</sup> Carole Fradet qui consacre maintenant la majeure partie de son temps aux soins pharmaceutiques, tout en demeurant pharmacienne au sein de l'équipe des pharmaciens de recherche. Nous tenons à la remercier pour son implication active dans ce secteur depuis plus de cinq ans.

### Équipe des pharmaciens de recherche:

- M<sup>me</sup> Line Bellavance, responsable
- M<sup>me</sup> Carole Fradet, pharmacienne
- M. Roger Larivière, pharmacien

*Thérèse Duchesneau*  
chef du département clinique de pharmacie

## Félicitations à M<sup>me</sup> Sylvie Carrière

**L**e Conseil des infirmières et des infirmiers souhaite rendre hommage à M<sup>me</sup> Sylvie Carrière pour sa nomination au poste de directrice adjointe à la direction des soins infirmiers.

De par son humanisme, son dynamisme et sa grande compétence, M<sup>me</sup> Carrière est grandement appréciée de toutes les infirmières et de tous les infirmiers de notre établissement.

Nous tenons à lui assurer notre entière collaboration dans la poursuite des dossiers qui interpellent la direction des soins infirmiers et le Conseil des infirmières et des infirmiers.

Au nom de tous, bonne chance Sylvie dans l'exercice de ton nouveau mandat. ▀

*Hélène Bastien*  
secrétaire du CECIL

## Un résident et une stagiaire au département de pharmacie

**L**e département clinique de pharmacie est heureux de souligner l'arrivée de M. Philippe Vincent, résident à la maîtrise en pharmacie de l'Université de Montréal. Son stage a débuté le 2 septembre dernier, se terminera le 31 octobre 2003 et sera supervisé par M<sup>mes</sup> Malika Doubi, Maya Hassen-Khodja, pharmaciennes cliniciennes et M<sup>me</sup> Christiane Lessard, coordonnateur professionnel des activités cliniques.

Également, M<sup>me</sup> Mariève Simoncelli, stagiaire de 4<sup>e</sup> année en pharmacie de l'Université de Montréal a débuté son stage le 3 septembre dernier, lequel se terminera le 17 octobre 2003 et sera supervisé par M<sup>mes</sup> Valia Roumy, Nadia Bensmaine, pharmaciennes cliniciennes et M<sup>me</sup> Christiane Lessard, coordonnateur professionnel des activités cliniques.

Il nous fait donc plaisir de les accueillir parmi nous et de leur souhaiter une expérience enrichissante durant leur stage. ▀

*Thérèse Duchesneau*  
chef du département clinique de pharmacie

## Arrivée d'une stagiaire au Comité des usagers

**L**e Comité des usagers est heureux d'accueillir une stagiaire au sein de l'équipe du personnel. En effet, il s'agit de Josie Goffredo, étudiante en droit de l'Université de Montréal. Son stage débutera en septembre 2003 et se poursuivra tout au long de l'année académique en cours. Il sera supervisé par M<sup>e</sup> Johanne Vaudry, coordonnatrice du Comité des usagers.

Il nous fait donc plaisir de l'accueillir parmi nous et de lui souhaiter une expérience enrichissante ainsi qu'une bonne année scolaire. ▀

*Chantal Lauzon*  
adjointe à la coordonnatrice, Comité des usagers

## Une stagiaire au service social

**N**ous avons le plaisir d'accueillir M<sup>me</sup> Valérie Kimmell, stagiaire en service social, pour la prochaine année 2003-2004. M<sup>me</sup> Kimmell s'impliquera à la clinique externe Rivière-des-Prairies et à l'unité 408 de notre établissement. Elle est particulièrement intéressée au fonctionnement en réseau, au continuum de service, à l'interdisciplinarité et à la résilience sociale.

Nous lui souhaitons donc la bienvenue et un bon stage parmi nous. ▀

*Juan Martineau, t.s.*  
superviseur

## Rencontre avec des pionnières en santé mentale

En collaboration avec l'équipe du certificat en santé mentale de l'Université de Montréal ainsi qu'avec les revues **Santé mentale au Québec** et **Filigrane**, l'équipe du Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) en santé mentale de la Teluq tient un colloque les 9 et 10 octobre prochain. Ce colloque aura lieu dans les locaux de la Télé-université à Montréal et par vidéoconférence à Québec. Il sera aussi diffusé simultanément sur le site web de la Télé-université.

Huit cliniciennes/chercheuses, québécoises et européennes, pionnières dans le domaine de la santé mentale présenteront de nouvelles pistes d'intervention ou de recherche, à partir d'une synthèse de leurs travaux antérieurs.

### Les invitées sont

- **Ellen Corin**, psychologue, anthropologue et psychanalyste, qui a réalisé de nombreux travaux de recherche sur les personnes âgées et les personnes souffrant de schizophrénie
- **Danielle Bergeron**, psychiatre et psychanalyste, qui est une des fondatrices du centre de traitement pour jeunes psychotiques, «Le 388», et d'une école de formation en psychanalyse
- **Lucie Cantin**, psychologue et psychanalyste, qui est aussi une des fondatrices du centre de traitement pour jeunes psychotiques, «Le 388», et d'une école de formation en psychanalyse
- **Suzanne Lamarre**, psychiatre, psychiatre-urgentologue depuis plus de 20 ans, qui a progressivement développé et expérimenté un nouveau modèle d'intervention auprès des personnes en crise
- **Margaret Kieley**, psychologue et professeure émérite au département de psychologie de l'Université de Montréal, qui a réalisé de nombreux travaux en psychologie communautaire, et dont les récents travaux portent maintenant sur le deuil. Elle est l'une des formatrices qui a participé à la création du Centre de santé mentale communautaire de Montréal
- **Céline Mercier**, Ph. D. en psychologie et chercheure, qui a réalisé de nombreux travaux de recherche dans le champ de la réinsertion sociale, de l'alcoolisme/toxicomanie, et de la qualité de vie, tout en participant activement aux derniers travaux sur la politique de santé mentale
- **Louise Nadeau**, psychologue et professeure titulaire au département de psychologie de l'Université de Montréal. Elle a réalisé de nombreux travaux de recherche dans le domaine de l'alcoolisme/toxicomanie et de la comorbidité. Elle est une consultante internationale dans le domaine de l'alcoolisme
- **Marie-Rose Moro**, ethnopsychanalyste et psychiatre à l'Hôpital Avicenne de Paris. Elle est l'une des théoriciennes de l'ethnopsychiatrie

Si vous désirez recevoir le programme du colloque, communiquez avec Lorraine Roberge par téléphone au 1 800 665.4333, poste 5324 ou par courriel à l'adresse suivante:  
[lorraine\\_roberge@teluq.quebec.ca](mailto:lorraine_roberge@teluq.quebec.ca)



## La chance nous sourit!

Cette chère **Mère Nature** nous a gâtés une fois de plus puisque le soleil était au rendez-vous le mercredi 27 août 2003, pour notre grande épluchette de blé d'Inde annuelle. Toute l'équipe du service des loisirs s'est fait un plaisir de vous accueillir.

Nous vous remercions d'être venus en aussi grand nombre à notre party. Environ 350 personnes ont profité des tours de «chuck wagon», des prix à gagner avec les blés d'Inde colorés, de René Tardif et sa musique et du délicieux blé d'Inde à déguster.

Un remerciement tout spécial à nos nombreux collaborateurs: les gens du SEFIM, de la sécurité, de l'Action bénévole, du magasin alimentaire, de l'entretien ménager, de la buanderie, de la cuisine et la production alimentaire, et de la cafétéria du personnel, pour le succès de cet événement. ▀

*Le service des loisirs*

## Fondation de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine

Avez-vous contribué à la Fondation récemment? Voici des modalités de contribution...

- Une contribution annuelle en utilisant le formulaire de don.
- Une contribution tout au long de l'année en utilisant le formulaire de don pour prélèvement préautorisé.
- Un don à la suite d'un décès en utilisant le formulaire de don.
- Une participation aux différentes activités de levées de fonds.
- Un leg testamentaire au bénéfice de la Fondation.

[www.hlhl.qc.ca/fondation](http://www.hlhl.qc.ca/fondation)

514.251.4013





# aux Puces Marché

## BONS D'INSCRIPTION DISPONIBLES

au service de reprographie (porte no 0028, sous-sol Bourget) ainsi qu'au comptoir postal (entrée principale, pavillon Bourget). Coût: 2 \$ par parution.

**TABLE DE CUISINE AVEC CHAISES** mélamine et métal vert: 65\$. Causeuse et sofa couleur bleu-gris: 150\$. Infos: Isabelle ou Éric au 450.477.4068 ou 514.609.7001

## Journal information

### JOURNAL INFORMATION

**COORDINATION** Annie Hulmann  
Tél.: 514.251.4000 poste 3407  
ahulmann.hlhl@ssss.gouv.qc.ca

**CORRECTEUR - RÉVISEUR** François Desjardins  
Cell.: 514.972.9717  
françoisdian@vif.com

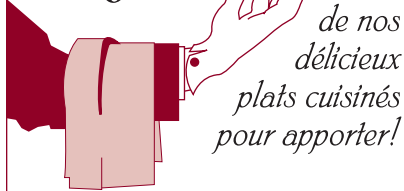
**DIRECTION ARTISTIQUE** Marcel Bélisle  
Tél.: 514.251.4000 poste 2275  
imprimeriehlhl@videotron.ca

**IMPRESSION** Alain Archambault  
Tél.: 514.251.4000 poste 2279  
Fax: 514.251.8727

**DÉPÔT LÉGAL** Bibliothèque nationale du Québec  
ISSN 1701-3518

Le Journal Information est publié à 1500 copies  
Les opinions exprimées  
dans ce journal n'engagent que les auteurs.

## Régalez-vous...



de nos  
délicieux  
plats cuisinés  
pour apporter!

- Tourtière (9 po) .....6,00 \$
- Pâté au poulet (9 po) .....5,50
- Pâté au saumon (9 po) .....5,50
- Sauce à spaghetti (1 litre) .....4,25
- Pâte à tarte (1 kilo) .....3,15

**Info-menu: poste 2149**  
Cafétéria du personnel

## Pilule miracle!

Si vous appreniez qu'il existe  
une pilule qui, entre autres:

- augmente votre espérance de vie,
- diminue vos chances de contracter certaines maladies,
- diminue votre niveau de stress et d'anxiété,
- améliore la qualité de votre sommeil, etc.

### Cherchiez-vous à vous l'approprier?

Et bien, nous vous l'offrons au centre sportif de l'hôpital du lundi au vendredi de 11h à 13h puis du lundi au jeudi de 16h à 18h. L'activité physique: un remède efficace! Il est toujours temps de s'inscrire, tarif à partir de 15 \$ pour la session d'automne. Pour des renseignements supplémentaires, contacter un membre de l'équipe au poste 2910 ou 2911. ▶

*Le service d'éducation physique*

## RAPPEL Cours d'obéissance canine

Les cours d'obéissance canine au profit du Comité Hospitalier des Animaux Thérapeutiques (CHAT) débiteront le mardi 23 septembre 2003 à compter de 18h30 à l'unité 126 du pavillon Louis-Riel.

Nous offrons les cours de base 1 avec laisse, base 2 sans laisse et base 3 avec les signes (un minimum d'incursions est requis).

Pour toutes informations ou inscriptions communiquez avec...

*Richard Lauzière*  
poste 2697

## Condoléances



Nous désirons offrir nos plus sincères condoléances à notre amie et collègue, Suzie Larrivée suite au décès de son frère survenu à la fin du mois d'août. Nous partageons la peine et l'assurons de notre soutien.

*L'équipe de l'unité 504*



Nous souhaitons offrir à notre collègue Pierre Ouellet nos plus sincères condoléances. C'est avec beaucoup de tristesse que nous avons appris le décès de ton père et nos pensées l'accompagnent dans cette épreuve.

*L'équipe du 508*



Nous offrons nos sincères condoléances à notre collègue Denis Lévesque, ainsi qu'à sa famille, suite au décès de sa mère survenu le 23 août dernier.

*Les infirmières des cliniques externes*



Nous désirons offrir nos plus sincères condoléances à M. Germain St-Pierre ainsi qu'à ses proches suite au décès de son frère survenu le 1<sup>er</sup> septembre 2003.

*La direction et le personnel  
du service d'entretien sanitaire*



Nous désirons offrir nos plus sincères condoléances à la famille de M. Louis Riopelle suite à son décès, le 12 septembre dernier.

*La direction, les employés et les collègues  
des Centre et module de réadaptation*



**La Capitale**  
services conseils inc.  
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

**Camille Mailhot, A.V.G.**

Conseiller en sécurité financière – Représentant en épargne collective  
(514) 251-4000, poste 2845



**Divisez** votre investissement et



**multipliez** votre rendement

avec le **DUO** de La Capitale

**NOUVEAU LOCAL : porte 3067, pavillon Bédard.**